

你好



<中国語版>

ニイ ハオ (こんにちは)

Vol.106

発行方: 公益財団法人 大和市国際化協会

〒242-0018 大和市深見西 1-3-17

市民活動中心 Betelgeuse 北館 1 楼

発行: 公益財団法人 大和市国際化協会

〒242-0018 大和市深見西 1-3-17

市民活動拠点 ベテルギウス 北館 1 階

電話/電話: 046-265-6053

発行日/発行日: 2021 年 2 月 28 日

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

发生地震时的行动指南

要想地震发生时的受害程度减少到最小限度, 每个人做出什么样的行动极为重要。因此以下为大家介绍地震发生时应有的心理准备, 以及日常应该做到的一些防患准备。

地震発生時の行動マニュアル

地震発生時に被害を最小限に抑えるには一人ひとりの適切な行動が重要です。地震が起きたときの心構えと、日頃からできる備えについてお知らせします

要沉着冷静

地震発生
地震発生

落ち着いて行動を

首先要保护自身安全

- ・把姿势放低
- ・钻到桌子下面
- ・用手臂或书包保护头部

停止摇晃后

- ・要尽快熄灭明火
- ・打开门窗, 确保出逃路径

避难时

- ・为防止碎玻璃割伤脚穿好鞋
- ・关掉电闸和煤气总控
- ・如果有人受伤, 应该和邻里相互帮助
- ・不要开车! 只在紧急情况下才使用电话
- ・只把必需品装进包内携带出门

搜集正确的信息和避难

- ・通过广播等途径搜集正确的信息
- ・转移到公园等临时避难所 (把自己的去向写在纸上贴在户外或家中显眼的地方)

和周围的人合作

- ・参加地区的自主防灾会的活动
- ・在避难所也要遵守团体的纪律
- ・不要进入震坏的房屋 (余震可能会导致房屋倒塌)

1~2分後
1-2 分钟后

3~10分後
3-10 分钟后

10分~半日後
10 分钟-半天后

半日後
半天-3 天后

まずは身を守る

- ・身を低くする
- ・机の下にもぐる
- ・うでやかばんで頭をおおう



揺れが収まったら

- ・すばやく火の始末をする
- ・ドアや窓を開けて脱出口を確保する

避難するときは

- ・割れたガラスなどから足を守るために靴をはく
- ・ブレーカー、ガスの元栓を切る
- ・けが人がいる場合は、隣近所と協力して助ける
- ・車は使わない! 電話も緊急連絡のみ
- ・必要な物のみをバッグに入れて持ち出す

正しい情報収集と避難

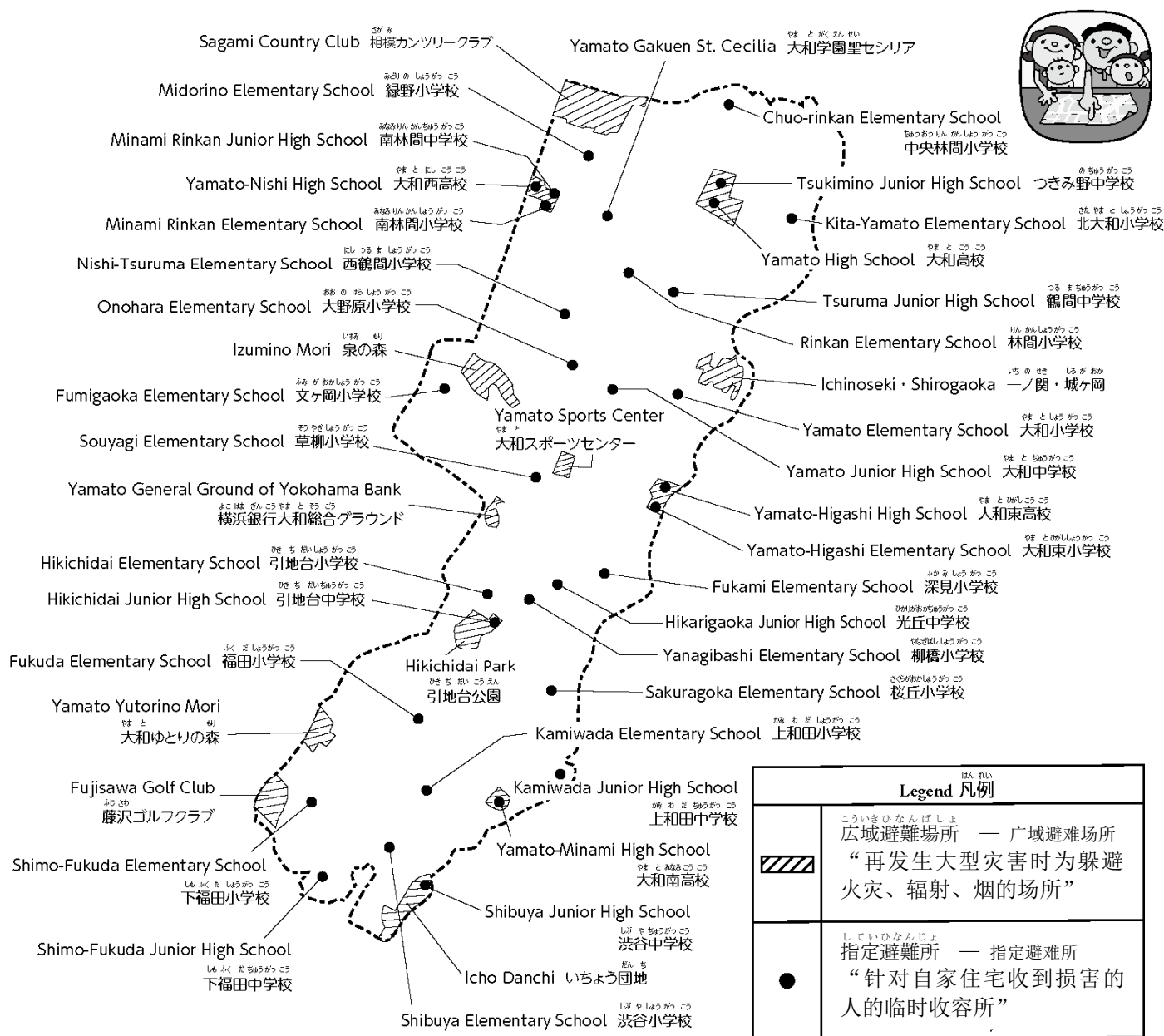
- ・ラジオなどで正しい情報を得る
- ・公園などの一時避難場所へ移動する (行き先を紙に書いて家の外または中の目立つ場所に貼る)

周りの人たちと協力する

- ・地域の自主防災会の活動に参加する
- ・避難所でも集団のルールを守る
- ・壊れた家に入らない (余震で家が壊れることがあります)

请记住自己居住地区的避难所地点。

あなたの住む地域の避難所の場所を知っておきましょう。



避難時の注意事項

避難するときの留意点

- ①避難前先检查一下火源，关掉电闸。
- ②穿着安全的服装
(长袖衣服、长裤、结实的厚底鞋、防灾头巾、手套)
- ③将紧急用品装在背包里背好。
- ④步行避难。(禁止开车)
- ⑤要握住老人和小孩的手。
- ⑥和邻居们一起集体避难。
- ⑦避难时尽量避开狭窄的小路、围墙、河边。

- ①避難する前に、火の元の点検をし、電気のブレーカーを切る。
- ②安全な服装にする。
(長袖、長ズボン、底の厚い丈夫な靴、防災すきん、軍手や手袋)
- ③非常持出品はリュックサックに入れて背負う。
- ④歩いて避難する。(車両は禁止)
- ⑤高齢者や子どもはしっかり手をにぎる。
- ⑥近所の人たちと集団で避難する。
- ⑦狭い道、塀のそば、川沿いは避ける。

日常の防患准备

ひ
日ごろの備え

事先做好防患准备工作，紧急情况下就可以立刻随身携带
いざというときにすぐに持ち出せるように、日頃から準備しておきましょう。

非常用品

医药品：感冒药、镇痛剂、绷带等
贵重物品：现金、存折、印章等、收音机、手电筒、不要忘了准备电池
其他：纸尿裤、奶粉、打火机、蜡烛、口罩、消毒液、体温计等

非常持出品

医薬品
現金、通帳、印かんなど
ラジオ、懐中電灯、乾電池を忘れずに
その他
おむつ、粉ミルク、ライター、ロウソク、マスク、消毒液、体温計等

非常储备

水（一人一天3公升）至少要够用三天
食品：大米、罐头、压缩饼干、巧克力
燃料：简易燃气灶、燃气罐
其他：毛毯、衣物、睡袋等

非常备蓄品

水（一人一日3リットル）最低でも三日分の水
食品：米、缶詰、カンパン、チョコレート
燃料：卓上コンロ、ガスボンベ
その他：毛布、衣類、寝袋など

和家人共同确认的事项

① 避难所和避难场地在哪儿
② 非常时期携带物品包放在哪里
③ 商量好地震后的汇合地点
④ 为防止碗柜等大型家具翻倒，事先用工具固定好。
⑤ 给玻璃贴上防止碎片飞溅的薄膜。

家族で確認しましょう

① 避難所、避難場所はどこか
② 非常持ち出し袋はどこに置くか
③ 地震の後、落ち合う場所を決めておきましょう。
④ 食器棚など大きな家具は倒れないように、金具などで固定しておきましょう。
⑤ ガラスに飛散防止フィルムをはりましょう。

可以每天学习的日语教室

まいにちべんきょうする 日本語教室

神奈川难民定住援助协会可以帮助您学习日语。请到援助协会来报名、咨询。

神奈川难民定住援助协会
电话:046-268-2655 邮箱: nanmin@enjokyokai.org
大和市上和田 1773-2 M0 公寓 102(櫻丘站步行 8 分钟)

かながわ難民定住援助協会
かながわ難民定住援助協会 電話: 046-268-2655
Email: nanmin@enjokyokai.org
大和市上和田 1773-2 エムオーハイム 102
(桜ヶ丘駅東口より徒歩 8 分)

班级 クラス	期间、星期、时间 期間・曜日・時間	费用 費用	水平测试 レベルチェックテスト
入门班 入門クラス	4月5日到4月9日(共5次课)周一至周五 10:00-12:00 4月5日から4月9日(全5回) 月、火、水、木、金 10:00-12:00	5000 日元和教材费 5,000円と教材費	3月30日(火) 10:30
初级1班 初級1クラス	4月12日至5月26日(共28次)周一至周五 9:30-12:00 4月12日から5月26日(全28回) 月、火、水、木、金 9:30-12:00	28000 日元和教材费 28,000円と教材費	3月30日(火) 10:30
初级2班 初級2クラス	5月31日至7月7日(共28次)周一至周五 9:30-12:00 5月31日から7月7日(全28回) 月、火、水、木、金 9:30-12:00	28000 日元和教材费 28,000円と教材費	5月21日(金) 13:00
N4 对策班 N4対策クラス	4月13日至6月29日(10次+模拟考)周二 10:00-12:00 4月13日から6月29日(10回+模試) 火 10:00-12:00	13000 日元和教材费 13,000円と教材費	3月30日(火) 10:30

※一经收取的听课费和教材费恕不退还。
※根据新冠疫情状况，可能无法开课。

※お支払いいただいた受講料、教材費は返却できません。
※新型コロナウイルスの状況によっては、開講できないことがあります。

(公財) 来自大和市国际化协会的通知

(公財) 大和市国際化協会からのお知らせ

地址\住所: 大和市深見西1-3-17 市民活动中心

Betelgeuse 北館一楼

大和市深見西1-3-17

市民活動拠点ベテルギウス北館1階

电话\電話: 046-265-6051

传真\FAX: 046-265-6052

电子邮箱\Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

主页\ホームページ: http://www.yamato-kokusai.or.jp/



日语教室

大和国际化协会为了帮助大家能够更好的和职场以及邻里进行交流沟通开设了日语教室。

时间: 2021年5月12日到2022年3月30日期间的每周三 下午6点30分到8点(共40次 8月份不上课)

场地: 国际交流沙龙(市民活动中心北馆1楼)

讲师: 大和外语学院

内容: 学习各种生活场景的会话, 以及可以介绍自己国家文化的句型和词汇、汉字

对象: 会讲少许日语, 能读写平假名片假名的人, 12名

费用: 一个月1000日元

报名: 国际化协会, 可通过电话和电子邮件, 也可直接来协会报名。按先后报名受理。如果名额有富余, 即使在已经开课后, 也可以中途报名。

日本語教室

大和市国際化協会では、職場や地域の人と円滑に会話ができるようになるための日本語教室を開きます。

日時 2021年5月12日から 2022年3月30日まで 毎週水曜日
午後6時30分から8時まで(全40回 8月は休みです)

場所 国際交流サロン(ベテルギウス北館1階)

講師 大和外語学院

内容 いろいろな生活の場面での会話、自分の母国の文化紹介ができる文型や語彙、漢字などを学びます。

対象 少し日本語が話せる人で、ひらがな、カタカナが読めて書ける人
12名

費用 1か月1,000円

申込み 国際化協会に電話、Email、または直接お申し込みください。
先着順に受け付けます。定員に余裕がある場合は、開催期間内に途中からの参加も受け付けます。

令和3年2月1日起 “友爱森林の友爱广场禁止烧烤”

长久以来, 友爱森林的友爱广场一直存在着违法丢弃垃圾和噪音等问题, 虽然为引起公园使用者注意采取了很多措施, 但依然未能改善, 因此决定, 从令和3年2月1日起禁止在此处烧烤。

请想烧烤的人士, 使用引地台公园、大和悠闲森林、以及泉森友爱野营场。

※可以烧烤的场地

- 引地台公园(电话: 050-3816-6374) 需要预约
- 大和悠闲森林(电话: 046-268-0535) 需要预约
- 泉森友爱野营场(电话: 046-260-5795) 需要预约

问询 绿化公园科 公园管理事务所 电话 046-263-9221

令和3年2月1日~「ふれあいの森ふれあい広場でのバーベキュー利用禁止」

ふれあいの森ふれあい広場では以前よりゴミの不法投棄や騒音が問題となっており、利用者への注意喚起に努めてまいりましたが改善されなかったため、令和3年2月1日以降のバーベキュー利用は禁止となります。

バーベキュー利用される方は、引地台公園や大和ゆりの森、泉の森ふれあいキャンプ場をご利用ください。

※バーベキューができる場所

- 引地台公園(連絡先: 050-3816-6374) 要予約
- 大和ゆりの森(連絡先: 046-268-0535) 要予約
- 泉の森ふれあいキャンプ場(連絡先: 046-260-5795) 要予約

問合せ みどり公園課 公園管理事務所 電話 046-263-9221

网络版国际文化节 2021

大和国际朋友俱乐部将举办网络版“国际文化节”。任何人都可以参加, 欢迎报名。(参加免费)

时间: 3月27日(六) 10:00-12:00

场地: 可以在自己家中或任何地方通过电脑或手机链接 Zoom 参加

对使用 Zoom 没有信心的朋友, 可以来设在大和市民活动中心的会场现场

内容: 座谈会、宾果游戏等

报名: 大和国际朋友俱乐部(IFC)

电话 046-272-1885(长谷部) info@ifc-yamato.com

WEB版インターナショナルフェスタ 2021

やまと国際フレンドクラブでは、WEBで「インターナショナルフェスタ2021」を開催します。どなたでも参加できます。お気軽にお申し込みください。

(参加料無料)

日時: 3月27日(土) 10:00-12:00

場所: パソコンや携帯で Zoom につないでどこからでも参加できます。
自信がない方は、大和市民活動センター1階会議室からいっしょにオンラインに繋がります。

内容: 座談会、ビンゴゲームなど

申込み: やまと国際フレンドクラブ(IFC)

電話 046-272-1885(はせべ) info@ifc-yamato.com